
DEWALT®

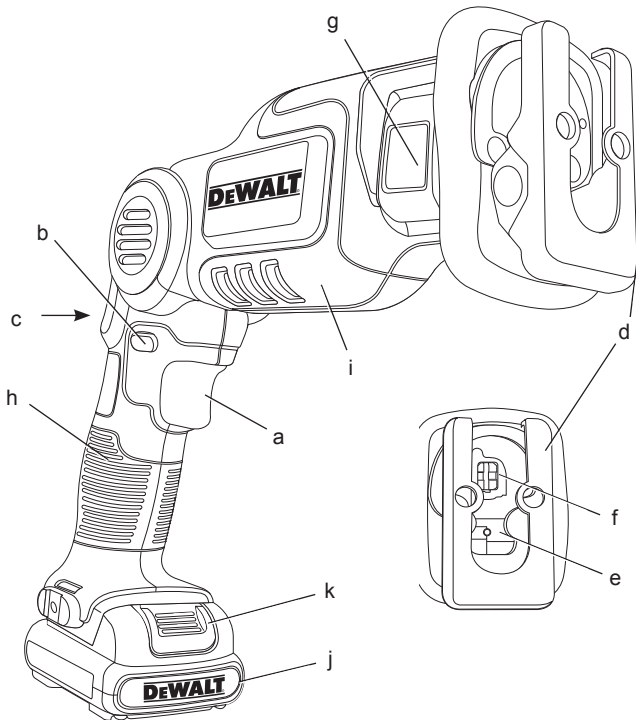
XR LI-ION

533222-92 H

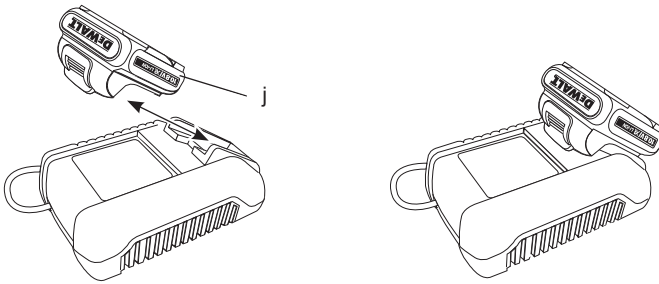
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

DCS310

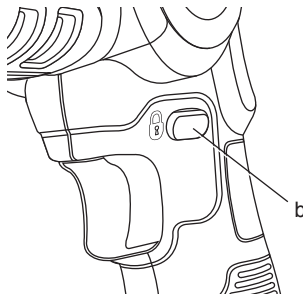
1. ábra



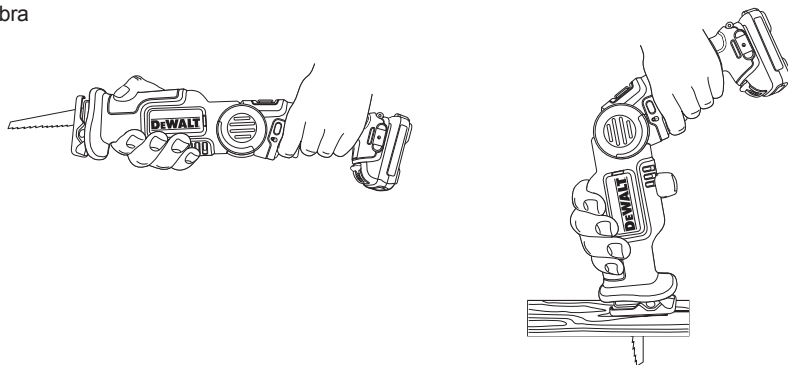
2. ábra



3. ábra



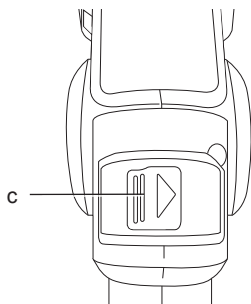
4. ábra



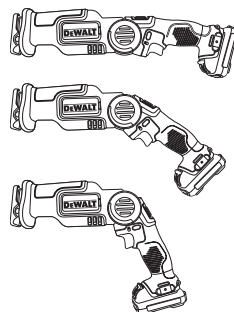
5. ábra



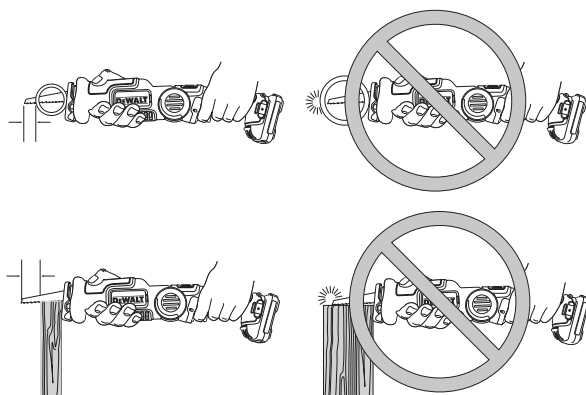
6. ábra



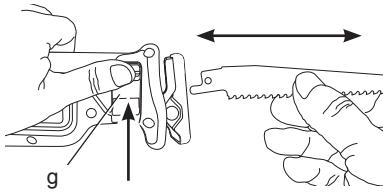
7. ábra



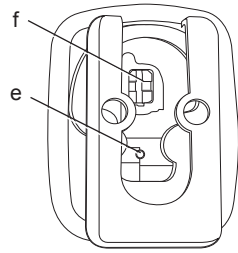
8. ábra



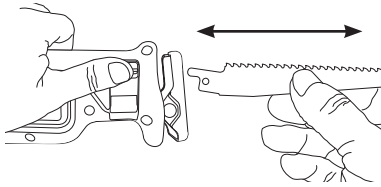
9A ábra



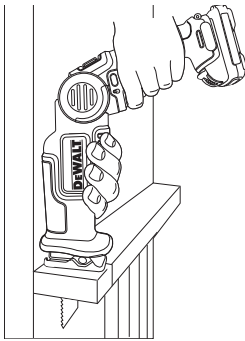
9C ábra



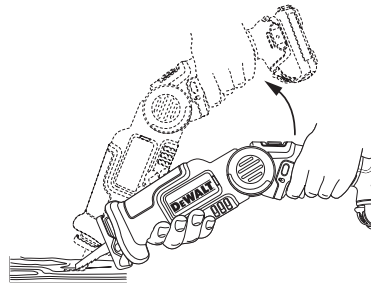
9B ábra



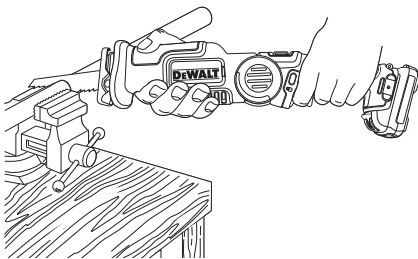
10. ábra



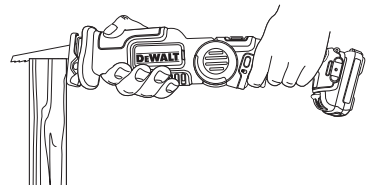
11. ábra



12. ábra



13A ábra



13B ábra



10,8 V-OS FORGATHATÓ KARDFŰRÉS, DCS310

Szívből gratulálunk!

Ön DeWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunknak, valamint átfogó termékfejlesztésünknek és innovációnknak köszönhetően a DeWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Műszaki adatok

		DCS310
Feszültség	V_{DC}	10,8
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Maximális leadott teljesítmény	W	140
Üresjárat sebesség	min^{-1}	0–2700
Lökethossz	mm	14,3
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	1,2

L_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	74
K_{PA} (hangnyomásszint bizonytalansága)	dB(A)	3
L_{WA} (zajsztint)	dB(A)	85
K_{WA} (zajsztint bizonytalansága)	dB(A)	3

A vibráció összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibráció kibocsátási érték $a_{h,B}$
Deszka vágásánál

$a_{h,B} =$	m/s^2	8,5
Bizonytalanság K =	m/s^2	1,5

Az adatlapon megadott vibráció kibocsátási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok vibráció kibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a vibrációnak való kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott vibráció kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett vibrációs ártalomnak lehet kitéve.

A vibrációnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az

időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Akkumulátor	DCB121	DCB123
Akkumulátor típusa	Li-ion	Li-ion
Feszültség V_{DC}	10,8	10,8
Kapacitás A_h	1,3	1,5
Súly	0,2	0,2

Töltő	DCB100	DCB105		
Hálózati feszültség V_{AC}	230	230		
Akkumulátor típusa	Li-ion	Li-ion		
Kb. perc	40	40	30	30
töltési idő	(1,3 Ah-s akkumulátorok)	(1,5 Ah-s akkumulátorok)	(1,3 Ah-s akkumulátorok)	(1,5 Ah-s akkumulátorok)
Súly	kg	0,3	0,49	

Biztosítékok

Európa

230 V-os szerszámok 10 amper, hálózati

EK és Írország

230 V-os szerszámok 3 amperes, a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonságtechnikai útmutató

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



DCS310

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-11.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Alelnök, Engineering and Product Development
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2011.12.15.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági

figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ÚTMUTATÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa ki jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és az arra járókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csövezetéssel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényvel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnövekszik az áramütés veszélye.
- Gondosan bányon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata növeli az áramütés veszélyét.

- e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használatra elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül. RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.**

3) SZEMÉLY VÉDELEM

- a) **Figyeljen munkájára. Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja a józan esztét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések (például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Akadályozza meg a készülék véletlen beindulását. Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramforrásra csatlakoztatja.** Ne hordozza a feszültség alatt lévő szerszámot ujjával az üzemi kapcsolón, mivel az balesethez vezethet.
- d) **Távolítsa el a szerszámról a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a gép beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha a készüléken megtalálható a porfelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porgyűjtő használatával csökkenthető a porral összefüggő veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOSÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékot vagy feltétet cserél, valamint a termék tárolása előtt.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenteni a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására. Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.**
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. ennek a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Nem az adott célra készült elektromos szerszám használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Amikor nem használja, tartsa távol az akkumulátort minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból szivároghat folyadék; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

6) SZERVIZ

- A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések kardfűrészekhez

- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetéket ér, az elektromos szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- MINDIG viseljen porvédő maszkot.** A porszemcsék légzési nehézséget és sérülést okozhatnak.
- SOHA ne kapcsolja be a szerszámot, ha a fűrészlap a munkadarabban megszorult vagy érintkezik a munkadarab anyagával.**
- Kezét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** Soha ne tegye kezét a vágási terület közelébe.

- Különösen óvatos legyen, amikor fejmagasság felett vág, és különösen ügyeljen a fejmagasság feletti vezetékekre, amelyek sokszor nem is láthatók.** Számítsa ki előre a lehulló ágak és törmelék útját.
- Ne dolgozzon a szerszámmal hosszú ideig egyfolytában.** A szerszám által okozott vibráció maradandó sérülést okozhat az ujjain, a kezén és a karján. Viseljen kesztyűt, hogy kezét kipárnázza, munka közben gyakran tartson pihenőket, és szabjon határt a napi munkaidőnek.

A SZERSZÁM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- Soha ne próbálja az ujjával megállítani a fűrészlapot a fűrész kikapcsolása után.**
- A fűrész csak kikapcsolt állapotában tegye le az asztalra vagy a munkapadra.** A fűrészlap kikapcsolás után még egy ideig jár.

FŰRÉSZELÉSKOR

- Amikor kifejezetten favágásra tervezett fűrészlapot használ, még a munka megkezdése előtt távolítsa el minden szöveget és egyéb fémtárgyat a munkadarabból.**
- Amikor csak lehetséges, rögzítse biztonságosan a munkadarabot leszorítókkal és satukkal.**
- Ne próbáljon túl apró munkadarabokat fűrészelni.**
- Ne hajoljon túlságosan előre. Mindig ügyeljen, hogy biztosan álljon a lábán, különösen állvány vagy létra használata esetén.**
- Mindig mindkét kezével tartsa a fűrész.**
- Görbületek és zsebek vágásához adaptált kialakítású fűrészlapot használjon.**

A FŰRÉSZLAP ELLENŐRZÉSE ÉS CSERÉJE

- Csak az ebben a kezelési útmutatóban megadott műszaki jellemzőknek megfelelő fűrészlapot használjon.**
- Csak tökéletes állapotú éles fűrészlapot használjon; a repedt vagy meggöbült fűrészlapot azonnal el kell dobni és ki kell cserélni.**
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap biztonságosan van-e rögzítve.**

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.

- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés veszélye.
- A huzamosabb ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.

idegen anyagokat távol kell tartani; ide tartoznak a teljesség igénye nélkül a következők: csiszolás után visszamaradó por, fémforgács, acélgypot, alumínium fólia és más felgyülemlett fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.

A készüléken lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Hordjon védőszemüveget.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a készülék burkolatának felületébe van nyomtatva, az akkumulátor és a szerszám találkozásánál.

Példa:

2012 XX XX
Gyártás éve

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv a DCB100-as és DCB105-ös akkumulátortöltőre vonatkozó fontos biztonsági és használati útmutatásokat tartalmaz.

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkumulátoron és a terméken minden útmutatást és biztonsági figyelmeztető jelzést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DeWALT akkumulátor töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között az áram alatt lévő akkumulátortöltő érintkezőit idegen tárgyak rövidre zárhatja. A töltő üregeitől az áramot jól vezető

- **NE próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezek a töltők rendeltetészerűen kizárólag DeWALT akkumulátorok töltésére használhatók.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **A töltőt ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- **Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, és ne helyezze a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy dugasszal** — ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket egy megbízott márkaszervizbe.
- **Ne szerelje szét a töltőt; hanem juttassa el egyik hivatalos márkaszervizbe, ha bármilyen oknál fogva karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összerakés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszélyhelyzet megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**

- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Ezzel kisebb lesz az áramütés veszélye. Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.**
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a szabványos, 230 V-os háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni. Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltőkészülékek

A DCB100 és DCB105 töltővel 10,8 voltos Li-ion akkumulátorokat tölthet.

Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Töltési folyamat (2. ábra)

1. Az akkumulátor behelyezése előtt csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkumulátort (j) a töltőbe. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja.

TARTSA SZEM ELŐTT: A Li-ion akkumulátorokat az első használat előtt teljes mértékben tölts fel a maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében.

Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot				
töltés	-	-	-	-
teljesen feltöltve	—————			
meleg/hideg késleltetés	—	—	—	—
cserélje ki az akkumulátort	*****			

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez

a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátorok.

CSAK LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-ion akkumulátorok elektronikus védelmi rendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen tölts fel.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor termékkódját és feszültségét.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsé és ne is használja az akkumulátort robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.**
- **Soha ne próbálja erőltetve beilleszteni az akkumulátort a töltőbe. Semmiképpen ne alakítsa át az akkumulátort azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkumulátort csak DEWALT töltővel töltsé.
- **NE fröccsentsen rá vizet és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja vagy tartsa a készüléket vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár

halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



VIGYÁZAT: Amikor a készüléket nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagy méretű akkumulátorral felszerelt készülék függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM ION (Li-ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Az akkumulátort akkor se dobja tűzbe, ha nagyon sérült vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gázok és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe kerül, azonnal mossa le lágy szappannal és vízzel.** Ha akkumulátor-folyadék jutna a szemébe, tartsa nyitva a szemét, és öblítse vízzel 15 percig vagy amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolyt folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátorcellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.

Akkumulátor

AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DCS310 típusú készülék 10,8 voltos akkumulátorral működik.

Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében huzamosabb idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, nem a töltőre kapcsolva tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkumulátorokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt az akkumulátort fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Akkumulátor töltése.



Akkumulátor feltöltve.



Hibás akkumulátor.



Meleg/hideg késleltetés.



Ne próbálgassa áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkumulátort ne töltsön.



Csak DEWALT akkumulátorhoz használja, mert más akkumulátor szétrobbanhat, sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



Vízről óvja.



A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Akkumulátor kicselezésénél vigyázzon a környezetre.

LI-ION



Ne dobja tűzbe az akkumulátort.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Csak beltéri használatra.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 kompakt kardfűrész

2 lítium-ion akkumulátor

1 töltő

1 tartozéktaška

1 használati útmutató

1 robbantott ábra

MEGJEGYZÉS: Az N típusokhoz nem tartozik akkumulátor és töltő.

- *Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A készülék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos készüléken vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- Fogantyúkapcsoló
- Reteselő gomb
- Elfordítás-reteselőt kioldó csúszka
- Fűrésztalp
- LED munkalámpa
- Fűrészlap befogó
- Fűrészlap befogóját kioldó kar
- Főfogantyú
- Markolat
- Akkumulátor
- Akkumulátor kioldógombja

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön kardfűrész fa, fém, műanyag és gipszkarton professzionális vágásához készült.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a kardfűrész professzionális elektromos szerszám. **NE** engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek a szerszámmal. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Soha ne engedje, hogy gyermekek játsszanak ezzel a termékkel.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatában beszerezhető speciálisan elkészített kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- *A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.*
- *A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.*
- *A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.*



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** című fejezetben). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m.

Amennyiben kábeldobon lévő hosszabbító kábelt használ, úgy azt a munka megkezdése előtt mindig teljesen tekerje le.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés és beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor be- vagy kiszérése előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkumulátor le- és felszerelése (5 ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése végett csak akkor nyomja meg az akkumulátor kioldógombját, ha ki is veszi az akkumulátort a készülékből. Ha más esetben is megnyomja a kioldógombot, az akkumulátor váratlanul kieshet a készülékből.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor (j) teljesen fel van-e töltve.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE A KÉSZÜLÉK FOGANTYÚJÁBA

1. Igazítsa az akkumulátort a fogantyúban lévő vezetősínhez.
2. Csúsztassa határozottan a helyére; amíg meg nem hallja a reteszt a helyére bepattanni.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE A KÉSZÜLÉKBŐL

1. Nyomja meg a kioldó gombot (k) az akkumulátor elengedéséhez, majd óvatosan húzza ki az akkumulátort a fogantyúból.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Fordulatszám-szabályozós kapcsoló (1. ábra)

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg az indítókapcsolót (a). A szerszámot a fordulatszám-szabályozós kapcsoló elengedésével kapcsolja ki.

A fordulatszám-szabályozó kapcsoló segítségével kis fordulatszámon indíthatja a készüléket. Minél jobban nyomja a fogantyúkapcsolót, annál gyorsabban működik a szerszám.



FIGYELMEZTETÉS: Ennek a szerszámnak az indítókapcsolója bekapcsolt állásban nem reteszeltető, és tilos bármilyen más módon reteszelni.

BIZTONSÁGI RETESZELŐ GOMB

Az Ön fűrésze reteszelő gombbal (b) van ellátva.

Az indítókapcsoló (a) reteszeléséhez nyomja meg a reteszelő gombot, ahogyan a 3. ábra mutatja. Ha a reteszelő gombot a zár ikon irányába lenyomja, a készülék reteszelve van. Mindig reteszelve a fogantyúkapcsolót, ha szállítja vagy eltárolja a szerszámot, így elkerülheti annak nem szándékos beindítását.

MEGJEGYZÉS: Nagyon kis sebességet csak a vágás kezdeténél ajánlatos alkalmazni. A fűrész károsodhat, ha túl sokáig működötti nagyon kis sebességen.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Kezelési útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kikapcsolt állásában reteszelve az irányváltó gombot, vagy kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítást végez, tartozékot, vagy szerelvényt cserél a szerszámon. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A helyes kéztartás (1., 4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, és számítson arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a markolaton (i), a másik pedig a főfogantyún (h) van. A felhasználó tetszésétől függ, hogy melyik kezével melyik fogantyút fogja.

Elfordítás-reteszelőt kioldó csúszka (3., 6., 7. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám véletlen beindulását megakadályozandó, győződjön meg arról, hogy a reteszelő gomb (b) reteszelő helyzetben van.



FIGYELMEZTETÉS: Amikor helyzetet változtat, kezét tartsa a csuklópánttól távol, hogy be ne csípődjön.

A szerszám három különféle helyzetbe állítható. Helyzet változtatásához csúsztassa az elfordítás-reteszelőt kioldó csúszkát (c) jobbra (lásd a 6. ábrát), majd majd addig forgassa a szerszám fogantyús részét, amíg a 7. ábrán bemutatott

három helyzet egyikébe biztonságosan be nem pattan.

Fűrészlappal be- és kiserelése (8., 9A, 9B, 9C ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kikapcsolt állásában reteszelve az irányváltó gombot, vagy kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítását végez, tartozékot, vagy szerelvényt cserél a szerszámon. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Különböző hosszúságú fűrészlappal állnak rendelkezésre. A munkafeladatra alkalmas fűrészlappal válassza. A fűrészlappal 89 mm-nél hosszabb legyen, és vágás közben túl kell nyúlnia a fűrészlappalra és a munkadarab vastagságán. A legjobb teljesítményhez 102 mm-es fűrészlappal ajánlott. Ezt a szerszámot ne működtesse lombfűrészhöz készült fűrészlappal.



FIGYELMEZTETÉS: Megvághatja magát. A fűrészlappal eltörhet, ha vágás közben nem nyúlik túl a fűrészlappalra és a munkadarabon (8. ábra). Személyi sérülés fokozott veszélye áll fenn, valamint a fűrészlappal és a munkadarab is sérülhet.

A FŰRÉSZLAPPAL BESZERELÉSE A FŰRÉSZBE (9A, 9B, 9C ÁBRA)

1. Húzza fel a fűrészlappal befogóját kioldó kart (g)
2. Illessze a fűrészlappal szárát a fűrészlappal befogóba (9C ábrán az f).
3. Zárja a fűrészlappal befogóját kioldó kart.
4. Tartsa szem előtt, hogy a fűrészlappal fejjel lefelé is beilleszthető, amikor szintre vágás szükséges (lásd a 9B ábrát).

A FŰRÉSZLAPPAL ELTÁVOLÍTÁSA A FŰRÉSZBŐL (9A, 9B, 9C ÁBRA)



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. Közvetlenül használat után ne érjen a fűrészlappalhoz. Ha hozzáér, személyi sérülést szenvedhet.

1. Húzza fel a fűrészlappal befogóját kioldó kart (g).
2. Vegye ki a fűrészlappal.

Munkalámpa (9C ábra)

A munkalámpa (e) a fűrészlappal befogó (f) alatt, a talp mögött van. A lámpa az indítókapcsoló megnyomására kapcsolódik be.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lámpa feladata, hogy a közvetlen munkaterületet világítsa meg, és nem arra készült, hogy zseblámpaként használják.

Vágás (9B, 10–13. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Mindig hordjon védőszemüveget. A szerszám minden felhasználójának és a közelben állóknak ANSI Z87.1 szabványú védőszemüveget kell viselniük.



FIGYELMEZTETÉS: Legyen rendkívül óvatos, amikor a kezelő irányába végez vágást. Fűrészelés közben mindkét kezével erősen tartsa a szerszámot.

Bármilyen jellegű anyag vágása előtt győződjön meg arról, hogy az elég erősen le van rögzítve vagy le van szorítva ahhoz, hogy ne tudjon elmozdulni. A fűrészlappal helyezze finoman a munkadarabhoz, kapcsolja be a fűrészlappal motorját, várja meg, amíg az eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután nyomja hozzá. Amikor csak lehetséges, a fűrészlappalra nyomja erősen a vágandó anyaghoz. Ezzel megakadályozza a fűrészlappal ugrását vagy vibrációját, és a minimumra korlátozza a fűrészlappal törésének esélyét. Minden olyan vágás, amelynél a fűrészlappal nyomásnak van kitéve (pl. átlós vagy ívelt vágás) növeli a vibráció és visszarágás lehetőségét, illetve a fűrészlappal törésének esélyét.



FIGYELMEZTETÉS: Különösen óvatos legyen, amikor fejmagasság felett vág, és különösen ügyeljen a fejmagasság feletti vezetékekre, amelyek sokszor nem is láthatók. Számítsa ki előre a lehulló ágak és törmelék útját.



FIGYELMEZTETÉS: Vakvágás vagy beszuró vágás előtt tájékozódjon a gáz- víz- és elektromos vezetékek elhelyezkedéséről. Ennek elmulasztása robbanást, anyagi kárt, áramütést és vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

SZINTRE VÁGÁS (9B, 10. ÁBRA)

A fűrészlappal motorházának kompakt formája és a forgatható ház lehetővé teszi a szintre vágást padló közelében, sarkokban és más nehezen hozzáférhető helyeken. Szintre vágásnál a fűrészlappalra fejjel lefelé kell beilleszteni (9B ábra).

ZSEBEK VÁGÁSA/BESZURÓ VÁGÁS – CSAK FÁBA (11. ÁBRA)

A bevágást úgy kezdjük, hogy kimérjük a vágás helyét, és ceruzával, krétával vagy rajztűvel jól láthatóan bejelöljük. A munkafeladatra alkalmas

fűrészlapot válassza. A fűrészlap 89 mm-nél hosszabb legyen, és vágás közben túl kell nyúlnia a fűrésztalpon és a munkadarab vastagságán. A legjobb teljesítményhez 102 mm-es fűrészlapot ajánlott. Illessze be a fűrészlapot a befogójába.

Azután billentse a fűrész hátrafelé, amíg a talp hátsó széle ráfekszik a munkadarabra, és a fűrészlap, illetve a munkafelület között hézag marad. Ezután húzza be a kapcsolót, és hagyja, hogy a motor felvegye a sebességet. Markolja mindkét kezével erősen a fűrész, és billentse lassan felfelé a fogantyújával, közben pedig tartsa a talp alját erősen a munkadarabhoz nyomva. A fűrészlap behatol az anyagba. Mindig győződjön meg arról, hogy a fűrészlap teljesen átment az anyagon, mielőtt zseb vágásával folytatja.

TARTSA SZEM ELŐTT: Olyan helyeken, ahol a fűrészlap rosszul látható, a fűrésztalp szélét használja vezetőként. Bármilyen adott vágás vonalainak túl kell nyúlniuk a készítendő vágat szélén.

FÉM VÁGÁSA (12. ÁBRA)

Az Ön fűrészének fémvágó képessége a felhasznált fűrészlaptól és a vágandó anyagtól függően változik. Vastagabb anyagokhoz, nem-vasfémekhez pedig durvább fogazású fűrészlap szükséges. Vékony fémlapok vágásánál jobb a lemez mindkét oldalát falapok közé szorítva rögzíteni. Így csökken a vibráció, megelőzhető a fémlap megpedése és tiszta vágásfelületet érhet el. Mindig tartsa szem előtt, hogy ne erőltesse a fűrészlapot, mert az megrövidíti az élettartamát, és a fűrészlap törése költséges.

TARTSA SZEM ELŐTT: Fémek vágásánál általában ajánlatos, hogy vékony rétegben olajat vagy más kenőanyagot vigyen fel a vágat mentén, hogy megkönnyítse a vágást és meghosszabbítsa a fűrészlap élettartamát.

VÍZSZINTES/FÜGGŐLEGES FÜRÉSZELÉSI MÓDOK (13. ÁBRA)

A fűrész az alábbi módok bármelyikén használható.

Vízszintes üzemmódban: A fűrészfogak lefelé néznek, lásd a 13A ábrát.

Függőleges üzemmódban: A fűrészfogak előre néznek, lásd a 13B ábrát.

A DCS310 típus bármely hosszúságú kardfűrész lappal használható. Legjobb eredmény a 102 mm-es fűrészlapoktól várható. Ügyeljen arra, hogy vágás közben a fűrészlap túlnyúljon a fűrésztalpon és a munkadarab vastagságán. Szükség esetén hosszabb fűrészlapot használjon. Amikor csak lehetséges, a fűrészlapot

nyomja erősen a vágandó anyaghoz. Ezzel megakadályozza a fűrész ugrálását vagy vibrációját, és a minimumra korlátozza a fűrészlap törésének esélyét.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kikapcsolt állásban reteszelve az irányváltó gombot, vagy kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítást végez, tartozékot, vagy szerelvényt cserél a szerszámon. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkumulátor nem szervizelhető. Nem tartalmaznak szervizelhető alkatrészeket.



Kenés

Az Ön elektromos készüléke nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Amikor a szellőzőrésekben és azok környékén por és szennyeződés gyülemlik fel, száraz levegővel fúvassa ki a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott pormaszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhén szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a termék belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ A TÖLTŐHÖZ



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt a váltakozó áramú hálózatról. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálás kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, amikor DeWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások szabályozhatják az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtését a közösségi hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DeWALT az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál a DeWALT termékekre. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhez legközelebbi márkaszerviz helyét megtudhatja a helyi DeWALT képviseletől vagy ebből a kézikönyvből. A DeWALT szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.



Tölthető akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a készülékből.
- A lítium-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon ártalmatlanítják.

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWalt készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében vásárolnak **12 hónap jótállást biztosítunk**.

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWalt termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a vásárlástól számított **3 napon túl, de 30 napon belül** meghibásodást észlel és a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű (megalapozott a fogyasztó jótállási igénye), abban az esetben a hibás terméket azonos típusú hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A vásárlástól számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégzzük.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnevű, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérfje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.
- c) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésselennel, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;
- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belül rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DeWalt kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

- 3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
- a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentős részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
- c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a termékeltésszerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására.
- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkozunk, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.
- e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet.

A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó:	Forgalmazó:
DeWalt	Stanley Black&Decker Hungary Kft
Richard- Klinger str. 11.	1016. Budapest,
D-65510 Idstein/Ts.	Mészáros u. 58/B
Németország	

ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz

	Tel/fax		
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60	404-00-14 403-65-33

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	E-mai
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Info@euromax.hu
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszerszerviz@gmail.com
Kaposvár	Kaposvári Kiszépvjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	SerVinTrade Kft.	3530, Kőrös Kálmán út 20.	46/411-351	szerszamcentrum@servintrade.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kiszépvjavító	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrio@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	szerviz@profil-motor.t-online.hu
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavarker.hu
Székesfehérvár	Kiszépvjavító Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	info@kisgepcenter.hu
Székessárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt.40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2012

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Szám		

JÓTÁLLÁSI JEGY

DEWALT

..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe: **DEWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Tůrkova 5b
CZ-14900 Praha 4
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Kőzponti
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thőkőly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adresy servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis